

Année Scolaire : 2018-2019

N° d'inscription /18

C.N.E n°

Classe :

Date d'inscription

Last Name / Nom	الاسم العائلي
First Name / prénom	الاسم الشخصي
Date & Place of birth / Date & lieu de naissance	تاريخ ومكان الازدياد
Genre of the student /Sexe de l'élève	جنس التلميذ
Nationality / Nationalité de l'élève	جنسية التلميذ
Last grade / classe précédente	المستوى الدراسي السابق
School previously attended Ecole fréquentée précédemment	المؤسسة السابقة + المدينة
Mother tongue / langue maternelle	اللغة الأولى
Father's Name / Nom du père	اسم الأب
Nationality / Nationalité du père	جنسية الأب
CIN	
Father's occupation / Profession du père	مهنة الأب
Mother's Name / Nom de la mère	اسم الأم
Nationality / Nationalité de la mère	جنسية الأم
CIN	
Mother's occupation / Profession de la mère	مهنة الأم
Address / Adresse	العنوان
Phone Number /Téléphone: Home/Domicile	رقم الهاتف البيت / الشغل
Phone Number /Téléphone: Office/ Bureau	رقم الهاتف الشغل
Father's phone / téléphone du père	هاتف الأب
Mother's phone / téléphone de la mère	هاتف الأم
Name of other contact / Autres personnes à contacter	اشخاص آخرين للاتصال بهم
Contact's number / Numéro de téléphone	رقم الهاتف
Who advised you to register at KGS Qui vous a conseillé Khalil Gibran School	من أرشدكم للتسجيل بمؤسسة جبران خليل جبران
Email	البريد الإلكتروني
Transportation / Transport	Yes / Oui / نعم No / Non / لا النقل
Canteen / cantine	Yes / Oui / نعم No / Non / لا المطعم
Please state any medical treatment or allergies and any medication taken.	المرجو الاشارة الى مرض خاص او علاج خاص يتلقاه الطفل
Maladies particulières et traitement à prendre en cas de nécessité	
Pediatrician and phone / Pédiatre et téléphone	الطبيب / الهاتف

PIECES A FOURNIR POUR L'INSCRIPTION / DOCUMENTS FOR REGISTRATION

وثائق مشتركة للتسجيل وطلب الرخصة

4 photos / photographs		صور 4
2 extraits d'acte de naissance (Ar. Fr.)	2 birth certificates	عقد الازدياد باللغتين العربية والفرنسية 2
Photocopie de l'état civil/ marocains		نسخة من دفتر الحالة المدنية للمغاربة
Copie CIN -parents de l'élève / photocopy of the I.D. card		صورة من البطاقة الوطنية لأب أو أم التلميذ
Releve de notes traduit en arabe ou en français	report book (s)	بيان النقط الأخير مترجم باللغة العربية أو الفرنسية
Carnet de vaccination / Immunization records .		ملف التلقيح .
Photocopie du passeport / carte de séjour /Etrangers	photocopy / passeport	نسخة من جواز السفر للأب أو الأم للتلميذ الأجنبي

élèves Marocains provenant d'un établissement marocain privé ou public	خاص بالتلاميذ المغاربة الوافدين من مدارس خصوصية أو عمومية داخل المغرب
Certificat de sortie de l'établissement précédent . / Leaving school certificate from the previous school	شهادة المغادرة من المؤسسة السابقة

Pièces nécessaires pour l'obtention de l'autorisation d'inscription- élèves de nationalité marocaine provenant de l'étranger ou d'une école étrangère au Maroc	خاص بوثائق رخصة التسجيل بالنسبة للتلاميذ من أصل مغربي الوافدين من الخارج أو من مؤسسات أجنبية داخل المغرب	
Documents to be provided for the autorisation of the Ministry for students holding a Moroccan nationality	المغرب	
certificat de scolarite traduit en arabe ou en francais par un traducteur assermenté	School certificate translated into Arabic or French	شهادة مدرسية مترجمة من طرف مترجم محلف إذا كانت بلغة أجنبية
1- Demande d'autorisation d'inscription 2- Accord de l'institution KGS A adresser à Mr le Délégué du Ministère Education Natinale service de planification	An application letter for the registration of your child to Mr. Deleogue of Education	طلب موجه للسيد نائب وزارة التربية الوطنية مع موافقة المؤسسة ترسل هذه الوثائق الى النيابة مصلحة التخطيط للحصول على الرخصة

Pièces nécessaires pour l'obtention de l'autorisation d'inscription - élèves de nationalité étrangère -	خاص بالوثائق اللازمة للحصول على رخصة التسجيل بالنسبة للتلاميذ من أصل أجنبي	
Documents to be provided for the autorisation of the Ministry for students holding a non-Moroccan nationality	النسبة للتلاميذ من أصل أجنبي	
certificat de scolarite traduit en arabe ou en francais par un traducteur assermenté	School certificate translated into Arabic or French	شهادة مدرسية مترجمة من طرف مترجم محلف إذا كانت بلغة غير اللغة العربية
attestation de travail ou 1 copie Registre de Commerce	Work certificat or a comercial folder	شهادة عمل أو نسخة من الرسم التجاري
Certificat de résidence	Residency certificate given by the police station	شهادة الإقامة
Demande d'inscription établie par le Consulat, à adresser à l'agence Marocaine de Coopération Internationale	Registration form written by the consulate to the "Agence Mondiale de Coopération "	طلب السيد القنصل بالتسجيل موجه للمدير العام للوكالة المغربية للتعاون الدولي
Demande d'autorisation d'inscription à Mr. le Ministre de l'Education Nationale approuvée éventuellement par l'ambassade	An application letter for the registration of your child to Mr. The Minister of Education stamped by your Embassy	طلب موجه للسيد وزير التربية الوطنية مختوم من سفارة صاحب الجواز إذا أمكن
Accord de l'institution K.G	Permission of Khalil Gibran School	موافقة المؤسسة بتسجيل التلميذ في المستوى المطلوب
Toutes les pièces sont à adresser à "l'Agence Mondiale de Coopération"	These documents should be given to "l'Agence Mondial de Coopération"	تسلم كل هذه الوثائق للوكالة المغربية للتعاون الدولي من طرف المعني بالأمر

L'enfant n'est inscrit officiellement à l'Institution que lorsque toutes les pièces ci-dessus sont fournies. Un délai de 15jours est accordé pour fournir les pièces demandées, et aucun document ou relevé de notes ne sera remis à l'élève.		لا يقبل التسجيل بصفة رسمية على مستوى النيابة الا بعد توفر الإدارة على جميع الوثائق المطلوبة أعلاه. ومدة ذلك 15 يوما ابتداء من تاريخ التسجيل، ولا تسلم للتلميذ أية وثيقة من المؤسسة، لا بيان نقط ولا شهادة مدرسية
Les frais d'inscription sont non remboursables	The registration fee is non refundable	مصاريف التسجيل غير قابلة للتعويض
les frais d'examen ne sont pas inclus dans les frais de scolarité	External Examination fees are not included in theannual tuition fee	مصاريف الامتحانات البريطانية منفصلة عن ثمن التمدريس وتؤدى قبل اجراء الامتحانات
Chaque semestre entamé doit être payé en totalité	Each semestr started must be paid in full.	ينبغي أداء مستحقات كل دورة دراسية ولو لم يتهيأ التلميذ

Date / التاريخ

قورئ و صودق عليه

Lu et approuvé, les parents